

An die Gemeinde Lügen
Dorfstraße 19
39040 Lügen



Gemeinde LÜSEN
Comune di LUSON

Al Comune di Luson
Vicolo Dorf
39040 Luson

**Stempelmarke
marca da bollo**
(Ersatzerklärung siehe Homepage/
dichiarazione sostitutiva vedasi
homepage)
16,00 Euro
(ausgenommen bei Befreiung)
(eccetto i casi di esenzione)

Gesuch um Ausstellung einer FLÄCHENWIDMUNGSBESCHEINIGUNG* Domanda per il rilascio di una DESTINAZIONE URBANISTICA*

Beschreibung/descrizione

Antrag um Flächenwidmungsbescheinigung i.S.d. Art. 83 L.G. Nr. 9 v. 10.07.2018 i.g.F.
Domanda di destinazione urbanistica ai sensi dell'art. 83 L.P. n. 9 del 10/07/2018 n.t.v.

Sie haben folgende Möglichkeiten dieses Ansuchen einzureichen:

Ha le seguenti possibilità di consegnare questa domanda:

- Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten:** Formular direkt in der Servicestelle abgeben
Front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche: consegnare il modulo presso il front office
- E-Mail** (info@luesen.eu) oder **zertifizierte E-Mail** (luesen.luson@legalmail.it): bei Fehlen einer digitalen Unterschrift muss eine Kopie der Identitätskarte beigelegt werden
e-mail (info@luesen.eu) oppure **posta elettronica certificata** (luesen.luson@legalmail.it): in caso di mancanza di una firma digitale dev'essere allegata una copia della carta d'identità

Für Privatpersonen – per privati

DER/DIE UNTERFERTIGTE IL/LA SOTTOSCRITTO/A					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		

Für Körperschaften, Gesellschaften, Kondominien – per enti, società, condomini

DER/DIE UNTERFERTIGTE in seiner Eigenschaft als rechtlicher Vertreter IL/LA SOTTOSCRITTO/A in qualità di rappresentante legale					
DATEN DER KÖRPERSCHAFT/DER GESELLSCHAFT/DES KONDOMINIUMS – DATI DELL'ENTE/DELLA SOCIETÀ/DEL CONDOMINIO					
Benennung der Körperschaft/der Gesellschaft/des Kondominiums – Denominazione dell'ente/della società/del condominio					
Straße – via		Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune	
Steuernummer – codice fiscale	MwSt.-Nr. – Partita IVA	Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata			
DATEN DES RECHTLICHEN VERTRETERS – DATI DEL RAPPRESENTANTE LEGALE					
Vorname – nome		Nachname – cognome		Geburtsdatum – data di nascita	
Geburtsgemeinde – luogo di nascita		Steuernummer – codice fiscale		Straße – via	
Hausnr. – n. civico	PLZ – CAP	Gemeinde – Comune		Telefon-/Handynr. – n. di telefono/di cellulare	
E-Mail – e-mail			Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata		
ANSPRECHPARTNER – PERSONA DI RIFERIMENTO					
Vorname – nome		Nachname – cognome		E-Mail – e-mail	

* Bei **mehreren Antragstellern** müssen die ersten beiden Seiten für jeden weiteren Antragsteller ausgefüllt werden (ohne Stempelmarke)

* In caso di **più richiedenti** devono essere compilate le prime due pagine per ogni ulteriore richiedente (senza marca da bollo)

**ANGABE DER PARZELLEN
INDICAZIONE DELLE PARTICELLE**

K.G. – C.C.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.
K.G. – C.C.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.	Bp. - p.ed.
K.G. – C.C.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.
K.G. – C.C.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.
K.G. – C.C.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.
K.G. – C.C.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.	Gp. – p.f.

K.G. = Katastralgemeinde / C.C. = Comune catastale

Bp. = Bauparzelle; Gp. = Grundparzelle / p.ed. = particella edificiale; p.f. = particella fondiaria

Sonstige Angaben zur Parzelle/zu den Parzellen (z.B. gemäß Teilungsplan Nr...)

Altre indicazioni riguardanti la particella/le particelle (es. come da tipo di frazionamento n°...)

--

**AUSSTELLUNGSFORM DER BESCHEINIGUNG
MODALITÀ DI RICEVIMENTO DEL CERTIFICATO**

<input type="checkbox"/>	digital unterzeichnetes Dokument (wird an die oben angeführte E-Mail-/PEC-E-Mail-Adresse gesendet) documento sottoscritto con firma digitale (verrà inviato all'indirizzo e-mail/PEC sopraindicato)
<input type="checkbox"/>	handschriftlich unterzeichnetes Dokument (direkt bei der Servicestelle für Bau- und Landschaftsangelegenheiten abzuholen) documento sottoscritto a mano (da ritirare presso il front office per le pratiche edilizie e paesaggistiche)

**BEFREIUNG VON DER STEMPELSTEUER (D.P.R. 642/1972, Tabelle B)
ESENZIONE DALL'IMPOSTA DI BOLLO (D.P.R. 642/1972, tabella B)**

Der/Die Antragsteller/in erklärt, dass diese Bescheinigung von der Stempelsteuer befreit ist, weil sie:

Il/La richiedente dichiara che questo certificato è esente dall'imposta di bollo, in quanto:

<input type="checkbox"/>	zu Steuerzwecken ausgestellt wird (Art. 5, Abs. 1, Tabelle B des D.P.R. Nr. 642/1972 – nicht befreit für Klagen und Einsprüche des Steuerzahlers); rilasciato a fini fiscali (art. 5, comma 1, tabella B del D.P.R. n. 642/1972 – non esente se richiesto per ricorsi e opposizioni del contribuente);
<input type="checkbox"/>	für eine Organisation ohne Erwerbszweck (ONLUS) ausgestellt wird (Art. 27-bis, Tabelle B des D.P.R. Nr. 642/1972) rilasciato per un' organizzazione non lucrativa di utilità sociale (ONLUS) (art. 27-bis, tabella B del D.P.R. n. 642/1972)
<input type="checkbox"/>	für ein landwirtschaftliches Unternehmen – Selbstbebauer ausgestellt wird (Art. 21, Tabelle B des D.P.R. Nr. 642/1972 – dies gilt für Grundverträge für die Abrundung des bäuerlichen Eigentums, Freikauf von der Erbpacht und ähnlicher andauernder Verpflichtungen, sowie diesbezügliche Dokumente und Bescheinigungen) rilasciato per un' impresa agricola coltivatrice diretta (art. 21, tabella B del D.P.R. n. 642/1972– per atti relativi ai trasferimenti di terreni destinati alla formazione o all'arrotondamento delle proprietà di imprese agricole, nonché atti per l'affrancazione dei canoni enfiteutici e delle rendite e prestazioni perpetue aventi i fini suindicati e le relative certificazioni e documenti)
<input type="checkbox"/>	eventuell andere Begründung mit Angabe der entsprechenden Bestimmung anführen: eventuale altra motivazione con indicazione della relativa disposizione:

**VERPFLICHTENDE ANLAGEN
ALLEGATI OBBLIGATORI**

1.	2 Stempelmarken zu 16 Euro (eine für den Antrag und eine für die Bescheinigung) bzw. bei Übermittlung des Antrages die Ersatzerklärung für Stempelmarken 2 marche da bollo da 16 Euro (una per la richiesta e una per il certificato) ossia in caso di trasmissione della richiesta la dichiarazione sostitutiva per le marche da bollo
2.	*Einzahlungsbestätigung der Sekretariatsgebühren: bis zu 10 Parzellen 15€ ; 11 bis 20 Parzellen 25€ ; über 20 Parzellen 50€ *Ricevuta di pagamento dei diritti di segreteria: fino a 10 particelle 15€ ; da 11 fino a 20 particelle 25€ ; più di 20 particelle 50€
3.	Teilungsplan (nur im Fall von neu gebildeten Parzellen) Tipo di frazionamento (solo in caso di particelle neoformate)

* Bei Abholung der Bescheinigung in der Servicestelle, können die Sekretariatsgebühren direkt dort bezahlt werden.

* In caso di ritiro presso il front office possono essere pagate i diritti di segreteria direttamente lì.

**DATENSCHUTZBESTIMMUNGEN
DISPOSIZIONI SULLA PRIVACY**

Was den Schutz an Personen und anderen Rechtsträgern hinsichtlich des Umgangs der persönlichen Daten betrifft, wird auf die **EU-Verordnung 2016/679** verwiesen. Die von Ihnen abgegebenen Daten werden unter Berücksichtigung der genannten Bestimmungen behandelt.

Per quanto riguarda la tutela delle persone e di altri soggetti rispetto al trattamento dei dati personali, si rinvia al **Regolamento UE 2016/679**. I dati da Lei forniti saranno trattati nel pieno rispetto delle normative citate.

**ERKLÄRUNGEN
DICHIARAZIONI**

Der/Die Antragsteller/in erklärt:

- dass die Angaben der Wahrheit entsprechen sowie feststellbar und belegbar sind – Art. 43 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- in Kenntnis zu sein, dass bei Abgabe unwahrer Erklärungen bzw. bei Erstellung oder Gebrauch von gefälschten Urkunden und Dokumenten, die vorgesehenen strafrechtlichen Sanktionen angewandt werden – Art. 76 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F.;
- einverstanden zu sein, Informationen über den Stand des Verfahrens per E-Mail und/oder SMS zu erhalten;
- die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein;
- dass er/sie über die Information zum Datenschutz gemäß Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 in Kenntnis gesetzt worden ist, in diese Einsicht genommen hat und mit dieser einverstanden ist. Die genannte Information ist auf der Homepage der Gemeinde Lúsen unter www.gemeinde.luesen.bz.it (Datenschutz) veröffentlicht.

II/La richiedente dichiara:

- che tutte le informazioni riportate corrispondono a verità e che sono accertabili/certificabili ai sensi dell'articolo 43 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di essere a conoscenza delle sanzioni penali in caso di dichiarazioni false e uso di atti falsi, previste dall'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000 nel testo vigente;
- di acconsentire a essere informato sullo stato del procedimento via e-mail e/o via sms;
- di avere letto le disposizioni sulla privacy e di approvarne il contenuto;
- di essere stata/o informata/o, di aver preso visione e di essere d'accordo con l'Informativa sulla privacy ai sensi degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679. L'informativa predetta è pubblicata sulla homepage del Comune di Luson al seguente link: www.comune.luson.bz.it (Privacy).

Alle **Mitteilungen** bezüglich dieses Verfahrens möchte ich in folgender **Sprache** erhalten:

Desidero ricevere tutte le **comunicazioni** relative al presente procedimento in **lingua**:

deutsch/tedesca

italienisch/italiana

Datum – data

Der/Die Antragsteller/in – II/La richiedente